



#### INDIRETTA

|                      |   |    |
|----------------------|---|----|
| <b>editoriale</b>    | Nuove prospettive per i regolatori industriali <i>di A. Visioli</i> | 9  |
| <b>breaking news</b> | L'attualità in breve <i>a cura di F. Canna, J. Di Blasio</i>        | 10 |
| <b>energia</b>       | Siemens, si riparte dall'energia <i>di F. Canna, J. Di Blasio</i>   | 18 |
| <b>eventi</b>        | La potenza fluida in fiera <i>di G. De Palma</i>                    | 22 |
|                      | La fabbrica e l'energia ad Hannover <i>di F. Canna</i>              | 24 |
| <b>mercati</b>       | Dare forza ai distretti <i>di G.C. Lanzetti</i>                     | 26 |



#### PRIMO PIANO

|                                   |   |    |
|-----------------------------------|---|----|
| <b>storia</b>                     | Ziegler e Nichols: al lavoro con i regolatori <i>di J. Di Blasio</i>            | 28 |
| <b>dizionario</b>                 | Il bus di campo <i>di A. Martin</i>   | 30 |
| <b>motion</b>                     | Efficienza energetica nella catena del moto <i>di L. D'Alessandro, G. Testa</i> | 32 |
|                                   | Encoder sempre più performanti <i>di D. Garbillo</i>                            | 34 |
| <b>elettronica</b>                | Ridurre i costi di gestione dei gas industriali <i>di M. Di Baldassarre</i>     | 36 |
| <b>identificazione automatica</b> | L'RFID nei processi produttivi <i>di G. C. Lanzetti</i>                         | 38 |



#### APPLICAZIONI

|                         |   |    |
|-------------------------|---|----|
| <b>energia</b>          | Controllo remoto dell'efficienza manutentiva <i>di V. Piscitelli, M. Marrazzo, C. Campagnolo, M. Tiraboschi, V. Di Nardi, S. Bernardi</i> | 40 |
| <b>pulp &amp; paper</b> | Sviluppo di un sensore per la carta <i>di S. Valletti</i>   | 44 |

#### in copertina



**Topflight Italia SpA**  
Via Colombo, 5  
27018 Vidigulfo (PV)  
Tel. 0382 69108 r.a.  
0382 185551 r.a.  
Fax 0382 696014  
www.topflight.it

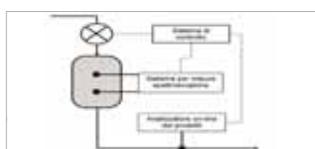
Topflight Italia, presente in Italia dal 1958, fa parte del gruppo internazionale Topflight International con casa madre in USA. È specializzata nella produzione di tastiere a membrana, materiali autoadesivi, nastri biadesivi, pannelli frontali, etichette e

targhe autoadesive, realizzati con materiali prodotti internamente, sottoposti a standard severissimi di controllo. Grazie all'elevato livello qualitativo raggiunto, Topflight Italia è in grado di produrre tastiere a membrana con omologa UL.



## RAPPORTO

- panel pc** Panel PC, il punto di riferimento dell'HMI di *A. Martin* 46  
 Rassegna di prodotti e applicazioni a cura di *G. Manno* 48



## TECNICA

- processo** Tecniche spettroscopiche applicate in laboratorio e al controllo di processo di *V. Dal Santo* 72
- simulazione** Gas compressor shutdown: Simulation versus operational feedback di *P. Cari, C. Brusamolino* 76  
 Execution plan of a training simulator di *C Cristofori, S. Ronchi* 84
- controllo** Come progettare le modalità di controllo - Condizioni operative di riferimento del sistema controllato di *A. De Carli* 88



## NOVITÀ

- in vetrina** Mitsubishi Electric • Motion controller multiasse con PLC di *F. Canna* 92  
 Emerson Process management • Il controllo che semplifica il cablaggio di *J. Di Blasio* 94
- prodotti e soluzioni** Process, control & execution, test & measurement, design & sim, general purpose, quality & identification, industrial communication, maintenance, motion, monitoring & hmi, power & energy a cura di *D. Garbillo* 96
- cataloghi** Informazioni e documentazioni di prodotto a cura di *G. De Palma* 108
- libri** Pubblicazioni di settore disponibili in libreria a cura di *M. Gargantini* 109



|                      |     |
|----------------------|-----|
| anipla               | 64  |
| notiziario ais/isa   | 110 |
| readerservice        | 111 |
| appuntamenti         | 112 |
| si parla di...       | 113 |
| indice inserzionisti | 114 |

**nuovo sito!**

il **B2B**.it

[www.ilb2b.it](http://www.ilb2b.it)  
[www.automazionestrumentazione.it](http://www.automazionestrumentazione.it)  
[redazione.as@fieramilanoeditore.it](mailto:redazione.as@fieramilanoeditore.it)